

Association
pour la Sauvegarde du Patrimoine
Architectural et Culturel de
Blénod-lès-Toul

Lauréat de l'Académie de Stanislas

Place du Château
54113 Blénod-lès-Toul
Tel : 03 83 62 47 04

Courriel : patrimoineblenod@orange.fr
<http://aspacb.free.fr>

ISSN : 2107-2892

Directeur de Publication : D. NOTTER
- Dépôt légal -

Les Infos de l'ASPACB.

Numéro 23—page 1

SOMMAIRE

Page 1 :

Le mot du Président

Page 2 :

Visite de l'ISR
Besoin de bonnes volontés
Assemblée Générales 2012 et 2013

Page 3 :

Activités de l'ASPACB - Eté 2013

Page 4 :

Visite de Dossenheim sur Zindel
Rallye du 2 juin
Recette de Madame Richard

Page 5 :

Exposition les évêques de Toul
à la Renaissance
Samedi 19 octobre...
Nettoyage des loges
Soirée Cabaret

Page 6 :

5ème salon du tourisme
Visite de Delme
Randonnée urbaine à Blénod
Visite des flamands

Le mot du Président

Un mot très court pour laisser la place aux nombreuses activités déjà réalisées cette année et celles à venir. Pour bon nombre d'entre elles, nous avons obtenu le label « Renaissance-Nancy-2013 ». C'est ainsi que nous avons reçu le 16 mars dernier l'ISR (Institut des Sciences Religieuses) avec le père Bombardier à la tête d'un groupe de 50 personnes, puis Anthony Koenig qui a conduit une intéressante randonnée urbaine dans le village. Ensuite, le dimanche 14 avril dernier, 40 flamands du groupe des « Amis de Bacchus » de Louvain puis des groupes de Dossenheim et de Delme.

Le vendredi 3 mai a eu lieu la traditionnelle journée de ménage et de rangement avec Paulette Bosetti, Jeanine Lhomme, Annette et Noël Queudot, Geneviève Notter et Maurice Simonin. Et la remise en état du musée par Paulette Humbert et Dominique Notter s'est prolongée le lundi 6 mai. Lorsque l'on se sent un peu seul, on a envie de tout lâcher. Il reste encore pas mal de travail à faire pour la restauration ou la remise en état d'objets ou de meubles, ainsi que pour le déménagement et les gros travaux pendant la semaine de chantier. Avis aux bricoleurs et aux habiles de leurs dix doigts, ils peuvent se déchaîner pendant la semaine de chantier...

A la fin du mois de juillet ou en août, avec retard à cause de l'hiver tardif, la maison SOMEIL va restaurer les 25 mètres de façades de la ruelle de la Poterne. Tant mieux ! Depuis le temps que l'on en parle, on finissait par ne plus y croire.

Pour cette nouvelle année de travaux, mais aussi d'Activités Renaissance, nous avons besoin de la participation et de l'aide de tous. Je souhaite vivement que nous vivions pleinement cette année et qu'elle soit à l'image des salamandres du tombeau de Huques des Hasards, symboles choisis par le roi François Ier : Nutrisco et extinguo, « Je nourris (le bon feu) et j'éteins (le mauvais)

Dominique NOTTER





Hugues des Hazards (photo de Monsieur E..CAURE

Visite de l'ISR à Blénod

L'ISR (Institut des Sciences Religieuses de Nancy) avait choisi Blénod pour la 1ère visite-conférence de son cycle sur la Renaissance, placé dans le cadre de *Renaissance-Nancy-2013*. Cette visite-conférence avait pour thème: « Hugues des Hazards, un évêque de Toul, réformateur, à la Renaissance ». Elle s'est déroulée en trois temps : le premier et le troisième, dans l'ancienne salle polyvalente, pour évoquer d'abord la personnalité de l'évêque réformateur (Dominique Notter), puis les statuts synodaux par le Père Jacques Bombardier. L'atmosphère de la salle avait été rendue supportable grâce aux calories diffusées par *Alphonse, Nestor et Charlie*, les trois fourneaux à pétrole prêtés par Lucie, André

Kayser et Annette Queudot et boostés par Noël. Les participants ont survécu au deuxième temps, la visite passionnante, mais glaciale de l'église, grâce à la brioche et au café servis dans nos Loges restaurées et chauffées.

Dominique NOTTER

Besoin de bonnes volontés

Vous qui aimez les fêtes dans le village, vous qui appréciez nos animations (repas, repas costumés, bal) vous qui aimez nos actions culturelles (conférence, concerts, exposition ou sorties thématiques) et qui souhaitez voir d'autres animations, d'autres actions culturelles et qui êtes prêts à venir échanger, dialoguer avec nous

Nous organisons le 10 juillet à 20H30 loge 451 place du Château à Blénod une réunion où vous êtes cordialement invités pour renforcer notre groupe d'animation.

Philippe HENNEQUIN

Assemblées Générales de janvier 2012 et janvier 2013

Un bref résumé des informations et évènements signalés lors de ces deux Assemblées Générales:

Composition du CA - Les mêmes personnes ont été élues au CA : Paulette Bosetti, William Desazars de Montgailhard, Aloys Geoffroy, Josette Grivelet, Alde Harmand, Philippe Hennequin, Jeannine Jouron, Jeanine Lhomme, Nathalie Noël*, Dominique Notter, Geneviève Notter, Noël Queudot, Maurice Simonin, Nicole Simonin, Fabienne Voison. *Malheureusement Nathalie Noël nous quitte pour des raisons de « surbookage ». A noter l'adoption d'un règlement intérieur.

Travaux - Deux années riches en travaux (isolation de 2 loges), dépose et repose de 4 planchers, rénovation de 2 toitures, pose des huisseries dans 3 loges, installation de l'électricité (avec spots pour exposition) dans 3 loges et plus simplement dans les autres niveaux. Traitement des bois de la cave de la loge du Patrimoine. Mise en place d'un atelier avec Madame Paulette Humbert, Mégane et Jordan pour la restauration d'objets.

Déménagement du bureau – Prévu pour la semaine de chantier entre le 7 et le 12 juillet 2013 (il y a maintenant électricité, chauffage et eau).

Adhésions : 144 en 2011/117 en 2012. Il faut prospecter.....

Nos activités culturelles - En 2011 : repas dansant pour le 30^{ème} anniversaire de l'ASPACB, marche de nuit, conférence sur le verrier Auguste Jean, 11^{ème} rallye, goûter de Quasimodo à la cathédrale de Toul + visite de la cathédrale et son et lumière, concert de Faridol, soirée cabaret avec Paris Canaille. **En 2012**, marche de nuit, conférences sur Venise, expo de photos sur les masques et dégustation de produits italiens, participation au Carnaval, participation au voyage des Anciens Combattants à Obernai et au Struthof, 12^{ème} rallye, exposition sur les calvaires et balade, promenade-découverte sur le bâti du village et projection par A. Koenig, sortie à Bussang en covoiturage, concert du chœur grégorien

Communication : des dépliants en français, allemand, anglais et néerlandais existent désormais, tirage de DVD et de CD sur les fêtes du Vème centenaire (disponibles). Participation au salon Terres d'émotions en 2011. Proposition d'Alde Harmand de mettre sur le site de la ville de Toul nos activités.

Visites : augmentation du nombre de visiteurs et des visites de groupe (déjà 5 en 2013) grâce à la convention signée avec la Maison du Tourisme de Toul

Classement : la DRAC a été saisie du dossier qui est en cours d'instruction, ce qui entraine un statu quo pour les jardins Renaissance et la vente de la loge 645.

Dominique NOTTER



ACTIVITES de l'ASPACB ÉTÉ 2013



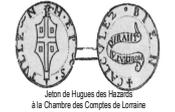
Dans le cadre de l'année
RENAISSANCE 2013
organisée dans la région Lorraine
sous l'impulsion de la ville de NANCY

Jeunesse et études
- né Hugues Hazards dans une famille très honorable d'officiers évêchés, second de 10 enfants
- initié aux belles-lettres: écoles cathédrales de Toul, Metz, puis Dijon, et devient clerc
- thèses « en l'un et l'autre Droit » à l'Université de Siemie



- avocat à Rome auprès de la Rote, défend la cause de René II (1480 - 1487)

Retour en Lorraine en 1487
- grand personnage de l'Eglise catholique
- chanoine de la collégiale St-Gengoult
- prévôt de la collégiale St-Georges à Nancy de 1493 à 1515/1516
- doyen du chapitre des chanoines de Metz
- abbé de St-Mansuy
- grand seigneur de la Cour de Lorraine et prince du Saint-Empire romain germanique
- administrateur
- 1483: président des Etats de Lorraine
- 1495: président du conseil du Duc
- 1498: président de la Chambre des Comptes de Lorraine



Hugues des Hazards, humaniste et protecteur des Arts

- a rencontré à Siemie et à Rome de nombreux humanistes et artistes
- manifeste de l'intérêt pour :
"les nouvelles données sur la perspective :
« De artificii perspectiva »
publiées chez l'éditeur JACOBI à Toul en 1505 par Jean Pélerin, dit Le Vastor (« Le voyageur »)
* les sciences personnalisées par les Arts Libéraux figurant dans son tombeau



1^{er} portail Renaissance construit en Lorraine à l'initiative de Hugues des Hazards



Tombeau inspiré de la Renaissance italienne vécue en Italie

Photo: C. Marchal

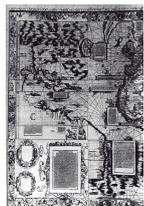
Hugues des Hazards, humaniste, « un évêque à la page »
* Usage des ouvrages imprimés
- missel (1507)

*** Promoteur de la musique**
- A la demande de Hugues des Hazards, le maître de chapelle de la Collégiale Saint-Georges, Pierquin de Thierache écrit la messe « Missa O vos Omnes »
- Hugues des Hazards fait aussi mettre en musique le Pater Noster dans le missel de Toul (1507-1508)



- bréviaires (1510 et 1512)
- livres d'heures (1513, 1515, 1516)
- nouvelle édition du rituel de Toul

*** Soutien au Gymnase de St-Dié**



Cartouche comportant une dédicace à H. des Hazards
Hugonis de Hassardis Ecclesie tullensis Episcopi Dignis munus



Carte marine de Waldseemüller de 1516
la Renaissance, La cartographie à St-Dié au début du XVIème siècle, Metz, 1980.

Du 9 Juin au 15 septembre Chaque Dimanche A.M. 15 h00 – 18 h00	Exposition sur les évêques de Toul de la Renaissance Loges de l'ASPACB Entrée libre / Don à l'Association
Dim. 16 juin 15 h 00 / Salle MJC	Journées du Patrimoine de Pays Présentation sur la "Création d'un jardin Renaissance" par Mathieu Husson / Entrée libre / Don à l'Association
Vend. 5 juillet / 18 h00 RDV Fontaine du Château	Marche de nuit suivie d'un repas Tarif: 16€ adultes/12 € enfants / Sur inscription : F. Voison au 03.83.62.51.20
Dim. 7 juillet / 15 h 00 (Covoiturage) RDV - Place cathédrale à Toul	Visite guidée "Connait-on vraiment Jeanne d'Arc ?" et Spectacle son et lumière "Voix et Lumière de Jehanne" à 22h30 Repas tiré des sacs • Tarif : 20€ + 5€ au chauffeur Sur inscription / G. Notter au 06.16.32.03.64
Vend. 12 juillet (Covoiturage) RDV Croix du Puisat à 18 h 00	Repas + spectacle « Des flammes à la lumière » à Verdun Tarif : 28€ adultes et 26€ enfants de 7 à 12 ans (sur inscription / contact : F. Voison au 03.83.62.51.20)
Du 8 au 13 juillet 9h00 – 18h00	Semaine de chantier de bénévoles dans les Loges Renaissance • Gratuit
Dim. 4 août 15 h 00 – 16 h 30 RDV - Parking de la Croix du Puisat	Trésors de notre pays/Maison du Tourisme de Toul : "Les marques précoces de la Renaissance à Blénod-lès-Toul" Contact : 03 83 64 90 60 ou 06 85 20 38 33 • 4€/adultes / 2 € - de 16 ans
Samedi 24 août (Covoiturage) RDV – Croix du Puisat – 11h00	Théâtre du Peuple à Bussang "La jeune fille folle de son âme" Tarif : 22 € avec repas, spectacle et arrêt munster * – Covoiturage : 5 € (sur inscription – contact : contact : F. Voison au 03.83.62.51.20)
Sam. 14 septembre 18 h 00 Eglise St Médard	Journées européennes du Patrimoine "Chœur d'hommes Jean Bouillet" Gratuité/Don à l'Association
Dim. 15 septembre 17h30 / Loges	Journées européennes du Patrimoine Conférence "Les évêques de Toul de la Renaissance" Gratuité/Don à l'Association
Sam. 28 septembre 8h30 • RDV Croix du Puisat (Covoiturage)	Visite de Bar-le-Duc / Renaissance avec Anthony Koenig Koenig et Nooman Fakhar Tarif : 27 € - Covoiturage : 5 € (sur inscription : D. Notter 06.85.20.38.33)
Sam. 5 octobre Eglise St Médard	Lô Couarail : Chants de la Renaissance de St Nicolas et de Noël (Don à l'Association)
Sam. 19 octobre 20 h 00 / Salle polyvalente	Banquet Renaissance avec animation musicale et danse (costume ou élément de costume souhaité) Tarif : 40 à 42 € (sera précisé) (sur inscription : F. Voison 03.83.62.51.20 ou G. Notter 06.16.32.03.64)

Ci-dessus reproduction de 3 posters de l'exposition sur : les évêques de Toul à la Renaissance voir article page

Comme vous pouvez le voir nous avons été retenu par le comité directeur de l'année RENAISSANCE 2013 de NANCY comme partenaire et toutes les manifestations que nous organisons dans ce cadre sont labellisée " Renaissance-Nancy-2013 "



Les participants devant l'église de Blénod-lès-Toul. PHOTO DNA

DOSENHEIM-SUR-ZINSEL

Dossme mini Heimet - Le Refuge fortifié, ouvert depuis 20 ans

Dans le cadre du 20e anniversaire de l'inauguration du Refuge fortifié, l'Association pour la sauvegarde du patrimoine Dossme mini Heimet, qui gère le site, a organisé une sortie pour ses membres à Blénod-lès-Toul afin de découvrir l'enceinte fortifiée de cette commune.

Il faut savoir qu'en 1516, l'Evêque Hugues des Hazards avait récompensé les habitants de la commune pour l'aide apportée dans la construction de l'église Saint-Médard, du palais épiscopal et les réparations de la forteresse, en leur octroyant le droit de bâtir loges et maisonnettes dans son château sans qu'ils aient à payer de redevance.

Ils ont ainsi pu déposer leurs récoltes et se réfugier dans ces abris comme les paysans de Dossenheim le faisaient dans les celliers du cimetière fortifié.

Les deux guides de la localité ont également ouvert aux visiteurs les portes de l'église où se trouve le tombeau de cet évêque généreux, dit «**le bon père**».

Après un repas typique de la région pris dans le village de Bruley, la trentaine de personnes s'est rendue à Nancy pour une promenade sur la Place Stanislas qui est inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco. Elles ont également pu profiter du parc de la pépinière et de l'ouverture au public ce jour-là de l'opéra.

Au final, la journée a été très intéressante et fort conviviale.

DERNIERES NOUVELLES D'ALSACE N°46955
DNA - SAVERNE Vendredi 17 Mai 2013

Rallye du 2 juin 2013

C'est par un soleil inespéré que s'est déroulé notre 14ème rallye. Domage que certains habitués n'ont pu s'inscrire étant pris par d'autres obligations. Mais grâce au battage effectué par notre Président, ce sont 4 nouveaux participants, hors Blénod, qui nous ont rejoints.

Ce sont 9 voitures qui se sont joyeusement lancées vers le "Pot de chambre de la Lorraine" avec quelques fois des déviations pour cause de braderie! Les monuments Renaissance de Vézelize - Charmes - Rambervillers n'ont plus de secrets pour presque tous les participants. Quant à nous, les organisateurs, nous étions soulagés de les voir tous parvenus à bon port à la ferme auberge des Hetz à Moyemont. Malgré un incendie qui s'est produit dans la fromagerie jouxtant l'auberge, nous avons pu, heureusement, être accueillis. Le restaurateur, bien que revenant d'Ecosse, ne nous a pas servi de la "panse de brebis farcie" mais un repas avec des produits du terroir qui, je pense, a plu à tout le monde.

Pour terminer cette sympathique journée, notre équipe s'est retrouvée dans la forêt de Moyemont pour admirer les 6 frères, de magnifiques chênes plus que centenaires mais qui n'ont tout de même pas été plantés à l'époque de la Renaissance!

Jeanine ROBERT



Recette de Madame RICHARD

Le vin de mai

Versez dans un récipient deux bouteilles de vin gris.

Ajoutez 250gr de sucre et une orange coupée en tranches fines.

Faire infuser le tout, doucement pendant une demi heure.

Ajouter une petite botte d'aspérules odorantes des bois* prêtes à fleurir.

Filter la boisson dans des pichets en faïence ou dans des bouteilles.

Cette boisson se consomme dans les jours suivants

(recette extraite de « Les Tulois à table et à l'école » de Daniel Jacques.

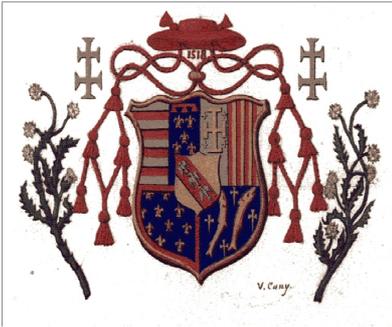
L'aspérule odorante* appelée aussi reine des bois - petit muguet - galium odoratum voir thé suisse ou belle étoile est une plante herbacée de la famille des Rubiacées. Que l'on trouve dans les forêts de feuillus notamment au nord de la Loire.

Son action sédative donne de bons résultats en cas d'insomnie, de palpitations, de maux de tête chroniques, de problèmes gastriques... voir comme fluidifiant sanguin en cas de problèmes circulatoires. Pour la préparation voir des recettes en fonction de votre attente.



EXPOSITION à BLENOD-lès-TOUL

Les évêques de Toul de la Renaissance



Cette exposition conçue et réalisée par l'ASPACB se déroule dans deux loges lui appartenant près de l'église St Médard

Elle évoque les différents évêques ayant occupé le siège épiscopal de Toul au XVIème siècle et dans le premier tiers du XVIIème siècle.

Elle comporte deux parties :

Dans la 1^{ère} salle est présenté le personnage de **Hugues des Hazards** (1506-1512), le plus précoce évêque réformateur, devant le Concile de Trente, en 6 panneaux retraçant son cursus et son œuvre civile et religieuse dans son évêché de Toul, et plus particulièrement les actions architecturales éclairées menées à Blénod

La 2^{ème} salle est consacrée à neuf de ses successeurs : **Jean de Lorraine** (1517-1524/1533-1537/1542-1543) exemple de « l'évêque héritier » qui a abandonné sa charge à 3 reprises à des personnes de son entourage en leur laissant la portion congrue et en se réservant la possibilité de régrès (c'est-à-dire de récupération de la charge à leur départ) : **Hector de Rochefort d'Ailly** (1524-1533), **Antoine de Pellegrin** (1537-1542) et **Toussaint d'Hocédy** (1543-1565), que l'on qualifie d' « évêques clients », puis **Pierre du Châtelet** (1565-1580), « évêque politique », mais qui a eu le souci comme ses trois successeurs d'appliquer les réformes dictées par le concile de Trente : **Charles de Lorraine** (1580-1587), **Christophe de Rarécourt de la Vallée** (1588-1607) et **Jean des Porcelets de Maillane** (1607-1624).

Le dernier cité **Nicolas-François de Vaudémont**, cardinal de Lorraine (1624-1634), le troisième prélat appartenant à cette famille, eut essentiellement un rôle politique ; sa vie fut très singulière, puisque d'abord évêque de Toul (1624-1634), il quitta les ordres en 1634 pour devenir duc de Lorraine, à la suite de son frère Charles IV, et épouser sa cousine **Claude de Lorraine**, fille d'Henri II, assurant ainsi la pérennité de la dynastie lorraine. A la mort de Claude (1645), il reprit les ordres.

Informations pratiques : L'exposition se trouve dans les loges à droite du parvis de l'église St Médard - en haut de l'escalier - Place du Château 54 Blénod-les-Toul

Elle sera ouverte les dimanches après midi de 15 H à 17 H du 9 juin au 15 septembre

Entrée Libre et gratuite Pour tous renseignements complémentaires tel 0685 20 38 33

Dominique NOTTER

Samedi 19 octobre 2013

D'avance retenez cette date car le **groupe MARUZALA** que vous avez tant apprécié en 2010 lors des fêtes du Vème centenaire de l'église, revient pour animer le **banquet Renaissance**.

Un flyer pour la réservation paraîtra prochainement



Nettoyage des loges

La vendredi 3 mai, Annette et Noël Queudot, Jeanine Lhomme, Geneviève Notter et Maurice Simonin se sont déchainés dans les 5 loges pour tuer araignées, cafards, souris et autres bêtes volantes et rampantes et faire briller les carreaux, les poutres et les planchers.

Pendant ce temps, Paulette Humbert et Dominique Notter astiquaient les objets du musée et les réinstallaient correctement en vue de la visite de Dossenheim nos alter egos d'Alsace.

Dominique NOTTER

Soirée Cabaret

Le samedi 9 mars dernier, dans la salle polyvalente a eu lieu le 6^{ème} cabaret de l'ASPACB avec Yves Paquelier sur le thème: « Histoire de chanter ». il était accompagné avec subtilité par Jean-Luc Déat à la contrebasse et Michel Devard à la guitare. Ses Rythmes entre jazz et musique latino nous ont enchantés.

Yves Paquelier, auteur-compositeur –interprète, compose dans la tradition de la grande chanson française. Il chante aussi Brassens, Brel, Ferrat, Montand, Barbara.....

Quant au pâté chaud et au dessert sucré préparés par Mickaël Coulomb, ils ont régalé les appétits les plus féroces et les palais les plus raffinés.

En somme une très bonne soirée !

Dominique NOTTER



Samedi 9 mars 2013, 20h30
Salle polyvalente de Blénod les Toul (54113)
Soirée cabaret organisée par L'ASPACB
Tel: 03 83 62 53 57

5ème SALON du tourisme

« Terres d'émotion »

Les 2 & 3 mars 2013 Nancy / Vandoeuvre

Sa communication était basée sur le thème :

« Paysages et jardins »



Or la commune de Blénod-lès-Toul travaille à la réhabilitation du château de Hugues des Hazards en libérant la belle façade Renaissance du début du XVIème siècle. Les bâtiments très laids construits devant plus tardivement, mais indispensables aux pompiers et aux techniciens communaux, ont été reconstruits en dehors du périmètre historique. Ils doivent faire place à un parking paysagé. Quant à l'ASPACB (Association pour la Sauvegarde du Patrimoine Architectural et Culturel de Blénod), elle promeut depuis 30 ans le site de l'enclos épiscopal en restaurant des Loges, en assurant des visites guidées du site, en poursuivant un travail de recherche historique et en participant par de nombreuses manifestations à l'année Renaissance 2013. Elle anime aussi la vie du village en organisant des événements (spectacles, concerts, conférences, expositions...). Les deux gîtes de France, le gîte des moutons et le couarail de Berthe, contribuent par la qualité de leur accueil et le confort de leurs installations et l'agrément de leurs jardins à la promotion touristique du village et de la région.

Fabienne et Olivier Voison, Annette et Noël Queudot, Nicole et Maurice Simonin, Jeannine Jouron et Philippe Hennequin, Gérard Richard, Geneviève et Dominique Notter se sont succédés sur le stand qui avait été réservé par la Commune, l'ASPACB et les deux gîteurs. Cette participation permet de faire connaître nos actions et de prendre connaissance des expériences d'autres communes, sites et gîtes.

Dominique NOTTER

DELME



Le vendredi 7 juin dernier, visite du Club de l'amitié de Delme et environs. Le club était composé de trente huit personnes conduites par Mme Ginette Angelov, sa présidente et Monsieur Henri Bouvot, son secrétaire, qui a habité à Blénod d'où l'idée d'y venir en visite. Dominique Notter a assuré l'introduction sur le portail et la vie de Hugues des Hazards. Puis, comme il devait s'absenter, ce sont Marie-Louise Didelot et Gérard Richard qui ont piloté chacun un sous-groupe pour contempler tombeau, vitraux, pourtour du château et Loges. Un goûter préparé par Jeanine Lhomme, Annette Queudot, Geneviève Notter et Nelly Miliani, qui s'occupait aussi de la librairie, les y attendait. Nos visiteurs ont beaucoup apprécié l'accueil de l'Association.

Dominique NOTTER

Randonnée urbaine à Blénod avec Anthony KOENIG

Samedi 20 avril dernier, une « randonnée urbaine » guidée par Anthony KOENIG de Maisons Paysannes de France a été organisée par l'ASPACB dans le village de Blénod-lès-Toul autour des « Maisons et édifices Renaissance »

Elle a débuté à la croix du Puisat (1454) et a mené les participants par la rue Bernheim (Grand rue) vers deux maisons à façade Renaissance, la maison Rippert et la maison Odinot avant d'admirer la superbe croix biface dans le jardin de Madame Richard ; puis l'on est monté par le passage voûté vers la croix du vieux cimetière qui avait été déga-

gée par les soins de la commune. On a pu ensuite contempler la façade extérieure du château épiscopal en gommant, en imagination, le premier plan. Puis on a admiré les portails du château et de l'église ainsi que le tombeau de Hugues des Hazards.

Dominique .N.OTTER

VISITE des flamands

Le dimanche 14 avril dernier, un groupe de 40 personnes « Vrienden van Bacchus » les amis de Bacchus) de Leuven (Louvain) sont venus visiter notre site, après Toul, Bruley et Villers le Sec. Leur séjour avait aussi pour objectif de déguster les vins des Côtes de Toul. Pour les recevoir, l'intérieur des 2 Loges du parvis (Gossman et Villerman) avait été soigneusement mis en état et 5 tables et 40 chaises installées pour leur permettre une dégustation au chaud. Cette dégustation, organisée par la Maison du Tourisme de Toul avec laquelle nous avons une convention, a eu beaucoup de succès.

Dominique NOTTER